

SEHENSWÜRDIGKEITEN SITES TOURISTIQUES



Schloss Erlach / Château de Cerlier

Besuche (auf Anmeldung) das Museum Erlach hoch oben im Schloss-Estrich. Die Geschichte Erlachs liebevoll zusammengetragen. Ein Museum zum Anfassen für Gross & Klein.

Visite (sur inscription) le musée de Cerlier tout en haut dans le grenier du château. L'histoire de Cerlier racontée avec amour rassemblée en un seul endroit. Un musée à toucher pour les grands & les petits.



Altstadt / Vieille ville

Die Lauben dienen als Nachbarschaftstreff und wurden früher als Verkaufsfläche genutzt. Noch heute werden sie von Einheimischen dekoriert.

Les arcades servent aux rencontres entre voisins et étaient utilisées comme espace de vente. Aujourd'hui encore, elles sont décorées par des habitants de Cerlier.



Strandanlage / Plage

Erlach bietet einen der schönsten Strände am Bielersee. Eine grosse Strandwiese mit Kieselstrand, Kinderspielplatz, Beachvolleyfeld, Tischtennis und Pétanque-Bahn.

Cerlier offre une des plus belles plages du lac de Biemme. Une grande pelouse de plage avec trois plages en galets, une aire de jeux pour les enfants, un terrain de beach-volley, une table de ping-pong et un terrain de pétanque.



Rebenweg / Chemin des vignes

Entlang des Räbluskurve-Lehrpfades gibt es viel über Wein und Reben zu lernen.

En suivant le sentier éducatif de la Räbluskurve il y a beaucoup à apprendre au sujet du vin et des vignes.



St. Petersinsel / Île Saint-Pierre

Zwischen Schilfbänken, Reben und kleinen Sandstränden lädt die St. Petersinsel zum Entspannen ein. Auch J.J. Rousseau verfiel ihrem Charme, als er einige Tage Zuflucht auf der Insel suchte.

Entre les bancs de roseaux, les vignes et les petites plages de sable, l'île de Saint-Pierre invite à la détente. Même J.J. Rousseau a succombé à son charme lorsqu'il a cherché refuge sur l'île pendant quelques jours.



Jolimont / Tüfelsburdi

Spaziere den romantischen Weg hoch zum Jolimont, geniesse die beste Aussicht über den Bielersee und lerne die Sage der Tüfelsburdi kennen.

Promène-toi sur le chemin romantique qui monte au Jolimont, profite de la meilleure vue du lac de Biemme et découvre la saga de la «Tüfelsburdi».

WASSERTRANSPORT TRANSPORT D'EAU



(DE)

Navette

Erlach – St. Petersinsel – Lüscherz

Der Landesteg der «Navette» befindet sich in Erlach am Heideweg, rechts vor der Barriere (nicht an der Anlegestelle der Kursschiffe der BSG).

Voranmeldung obligatorisch unter:
+41 79 760 82 60 (mindestens 30 Minuten vor Abfahrt).

Auf Anfrage sind Extrafahrten zu Spezialtarifen möglich.

(FR)

Navette

Cerlier – Île Saint-Pierre – Lüscherz

Le point de débarquement de la «Navette» se trouve à Cerlier, au chemin des Paiens, à droite avant la barrière (pas à l'embarcadère des bateaux en service régulier de la BSG).

Réservation obligatoire au:
+41 79 760 82 60 (au moins 30 minutes avant le départ).

Sur demande, des courses spéciales sont aussi possibles à des tarifs spéciaux.

Das Drei-Seen-Land entdecken? Découvrir le Pays des Trois-Lacs?

Den online Fahrplan und alle Informationen finden Sie unter bielersee.ch

Vous trouvez toutes les informations et l'horaire en ligne sur notre page web lacdebienne.ch



BSG Bielersee Schifffahrt
Navigation Lac de Biemme

bielersee.ch lacdebienne.ch

ERLACH / CERLIER

JURA
TROIS-LACS
DREI-SEEN-LAND
BIEL/BIENNE SEELAND

STEDTLIPLAN PLAN DE VILLE



www.j3l.ch/erlach



SEHEN / VOIR

- 1 Schloss Erlach / Château de Cerlier
- 2 Altstadt / Vielle ville
- 3 Kirche Erlach / Église de Cerlier
- 4 Strandanlage / Plage
- 5 Rebenweg / Chemin des vignes
- 6 St. Petersinsel / Île Saint-Pierre
- 7 Tüfelsburdi

ERLEBEN / EXPLORER

- 10 BSG Anlegestelle / Quai d'embarquement
- 11 Navette zur St. Petersinsel / Île Saint-Pierre
- 12 SUP-Station / Station de SUP
- 13 Velo-Spot
- 14 Kanuvermietung / Location de canoës
- 15 Wakesurf Erlach
- 16 Bootsvermietung / Location de bateaux (Bootswerften Faul und Rohrn)
- 17 Galerie Mayhaus
- 18 Stedtlibliothek / Bibliothèque municipale
- 19 Saunafloss / Radeau de sauna (Winter / Hiver)

EINKAUFEN / ACHETER

- 20 Prima Lebensmittelladen / Épicerie Prima
- 21 Chäsi Erlach / Fromagerie de Cerlier
- 22 Bäckerei Jolimont / Boulangerie Jolimont
- 23 Silvias Kiosk / Kiosque de Silvia

NON FOOD

- Töpferei Gerber / Poterie Gerber
- Création Jolanda
- Drogerie Vicus / Droguerie Vicus
- NaNu – Kleidung, Schmuck und Geschenke / Vêtements, bijoux et cadeaux
- Blumenladen Floriginell / Fleuriste Floriginell
- Schneiderei Roberto / Couturière Roberto

ÜBERNACHTEN / LOGER

- 30 Hotel Garni
- 31 Il Giardino by Margherita
- 32 B&B Töpferei Gerber
- 33 Klosterhotel
- 34 Camping Erlach
- 35 Camping Hübscher
- 36 Camping mon plaisir



ESSEN / MANGER

- 40 Restaurant Amtshaus
- 41 Ristorante Margherita
- 42 Restaurant Feuillage
- 43 Insel Pizza
- 44 Restaurant Bärengaben
- 45 Brasserie am See
- 46 Cabane du Pêcheur
- 47 Restaurant Du Port
- 48 Bistro Seehüsi

TRINKEN / BOIRE

- 50 Stedtliträff
- 51 Café Intermezzo
- 52 Die Eisdieler
- 53 Rebgut Hasenlauf Verkaufslokal
- 54 Marolf Weinbau

INFORMIEREN / INFORMER

-  Camping Erlach
-  Gemeindeverwaltung Erlach / Administration communale de Cerlier

Mehr Informationen auf unserer Webseite:
Plus d'informations sur notre site:

www.tourismus-erlach.ch



Tourismus Erlach
Postfach 547
CH-3235 Erlach
T. +41 (0)32 338 11 11
office@tourismus-erlach.ch